

GOOD
DESIGN
AWARD

GOOD
DESIGN
AWARD



ASEAN
DESIGN
SELECTION

ASEAN
DESIGN
SELECTION

GOOD DESIGN AWARD ASEAN DESIGN SELECTION 2005

はじめに

ASEAN各国には、その地域の素材や技術、そしてその背景となる生活文化を活かした「デザインの優れた商品」が数多くあります。日本アセアンセンターでは、そうしたASEANらしいデザインを日本のビジネス界・消費者にご紹介するため、2002年度、(財)日本産業デザイン振興会のご協力を得て、「グッドデザイン賞」(Good Design Award)の中に「ASEANデザインセレクション」部門を設けました。これは、賞を通してASEANの商品を日本市場に紹介し、より国際競争力のある商品に育てていこうとの趣旨で行っているものです。

今回も各国政府、産業界に協力いただき、58件が「グッドデザイン賞」を受賞しました。ここに受賞した商品を掲載し、審査委員による審査講評、全受賞企業の情報も併せてご紹介します。

2005年3月

Introduction

In view of the importance of product design to enhance export flows from ASEAN to Japan, the ASEAN-Japan Centre has been conducting promotional activities on Good Design to the ASEAN member-countries (Brunei Darussalam, Cambodia, Indonesia, Laos, Malaysia, the Philippines, Singapore, Thailand and Vietnam). With the cooperation of Japan Industrial Design Promotion Organization (JIDPO), the ASEAN Design Selection has been introduced as a section in Good Design Award managed by the said association.

The selection of potential products was conducted with the dispatch of design experts in January and February 2005 under the cooperation of Trade Promotion Organizations (TPOs) in member-countries. After screening the entries received from member-countries under the Good Design Judge System, 58 entries were singled out and the "Good Design Award of ASEAN Design Selection" was conferred. The selection and showcase of these awarded products are expected to contribute to the introduction of ASEAN goods to the Japanese market and to strengthen product development capabilities of member-countries as well.

This catalogue presents all the award-winning items. It also contains evaluation comments by the reviewers who took part in the selection, as well as information on all the award-winning companies.

March 2005

CAMBODIA カンボジア

審査データ

- 審査日:2005年2月24日
- 審査委員:船曳鴻紅
- カウンターパート:Ministry of Commerce <http://www.moc.gov.kh/>

審査コメント

昨年受賞をした企業からの応募・受賞となった。クオリティは非常に高く、誠実なものづくりが行われている。NGOであるLOTUS POND社は自国の文化や職能を発展させることを目的とした活動を行っており、経済的な利益だけを目的とした商品開発に留まらず、企業活動としてのデザインを成功させている。

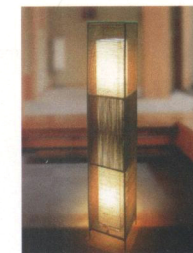
- 1: LOTUS POND
- 2: 小物入れ
- 3: Toilet Bag No.9 (Small, Medium, and Large)
- 4: Nivana Cheng, Co-owner, LOTUS POND
- 5: 5~7 US\$

カンボジアンシルクを使った小物入れシリーズ。伝統技術を大切にしながらもモダンな色使いや丁寧な縫製などにより商品としての質を高めている。また、ジッパーにつけた紐や小さなポケットなど、ユーザーへの何気ない気遣いも作り手のデザインマインドの高さを表現している。実直な商品開発姿勢が高く評価された。



- 1: JP Handicraft (PT. Heksa Sumber Mitro)
- 2: 照明器具
- 3: Seagrass
- 4: Nikky Almon Hamzah, S.Ds
- 5: 24.30 US\$

シーグラス (Sea Grass) の繊維を撚った線材でできたシェードは、手作業によりあえて不揃いなテクスチャーに仕上げられ、単体ごとに微妙に異なる外観が特徴である。ランプ部とシェード部は分離することができ、電球やシェードのファブリックの交換も簡単である。デザイナー、開発サイドが工作の容易なシーグラスの特性を活かしたデザインと構造を発案し、実際の工作は特に女性を中心とするグループに委ねることで、地域経済の活性化を促す効果が期待されるなど、社会性を踏まえた商品企画の姿勢も評価できる。



- 1: PT Jasia Daya Creation
- 2: ハンドバッグ
- 3: Felicity JOB-081
- 4: Wiesye Rusmiasari, Director, PT Jasia Daya Creation
- 5: 26.79 US\$

日常的な使用に適したサイズと容量の婦人用バッグ。内側にペットボトルの収納部を備えるなど今日のニーズに合致した商品性が、藤と自国産の皮革との組み合わせによって地域性豊かに表現されている。同社は他にも魚のエイの革を用いたバッグのシリーズなど、ユニークな素材や加工を駆使しながらさまざまな使用シーンに即したタイプのバッグを展開しており、市場への訴求度が高い商品開発が注目される。



- 1: PT. Macro Wood
- 2: 書類トレイ
- 3: Letter's Tray
- 4: M. Farouk Kamal, PT Macrowood
- 5: 4.34 US\$

インドネシア国外市場での流通を視野に入れて開発され、使用する環境を問わないユニークな使い勝手と外観を備えている。側板には天然木材を使用するなど独自性も見られるほか、スライド式の棚板には金具や回転用パーツ類は用いず、シンプルな構造にまとめられており汎用性が高いと判断された。



INDONESIA インドネシア

審査データ

- 審査日:2005年2月14、15日
- 審査委員:船曳鴻紅
- カウンターパート:National Agency for Export Development(NAFED) <http://www.nafed.go.id/>

審査コメント

今年度の応募は若年層のデザイナーによる起業や、ユニットを結成して独自の商品開発と流通ルートの構築をめざす活動から生まれた商品の応募が複数見られたことが特徴である。それらは基本的な商品性や実際の商品内容には稚拙さも見られるものの、積極的に国外マーケットへの進出を視野に入れた動きである。自国市場内での完結型の流通を主な目的とすることが多い既存のインドネシアの産業体系とは異なる指向をもつといった意味で、Gマークなど外からの視点での評価を行う意義があるといえる。

- 1: B-Jo Craft
- 2: サンダル
- 3: Painted wood sandals
- 4: Suratno
- 5: 1.90 US\$

インドネシアで梱包用材料などとして広く使われている白木を加工したサンダル。軽量で加工が容易、かつ安価での販売が可能である。手描きによる意匠がさまざまなオーダーに応えるオリジナリティの高いグラフィックの提供を可能にしている点も評価された。



LAOS ラオス

審査データ

- 審査日:2005年1月27、28日
- 審査委員:平野哲行
- カウンターパート:Lao Trade Promotion Center <http://www.laotrade.gov.la/>

審査コメント

ラオスは本年が初めての審査会開催であるが、同国を代表するような高いレベルのテキスタイルメーカーからの応募もあった。伝統に基づくものづくりは総じて質の高いものであるが、その技術を活かした新しい商品開発や、市場に求められるものを適時、的確に開発していこうといった意識が今後育ってゆくことが期待される。

- 1: Manivanh Handicraft Enterprise
- 2: テキスタイル
- 3: Textile series
- 4: Manivanh, Director, Manivanh Handicraft Enterprise

ラオスの伝統的なモチーフを活かしながら、シンプルに仕上げたテーブルマットのシリーズ。伝統的な要素を組み合わせることで、モダンな表情の商品づくりにチャレンジしている。



- 1: Phaeng Mai Gallery
- 2: テキスタイル
- 3: Phaeng Mai Middle OSC 02-100
- 4: Viengkham Nanthavongdouangsy
- 5: 68 US\$

稲妻のようなパターンを中央に大胆に配したショール。同社は伝統的な製法、製品を大切にしている質の高いメーカーであるが、一方でこういったモダンなパターンの開発にも熱心で、このショールはその成功例と言える。



- 1: Phaeng Mai Gallery
- 2: クッションカバー、スカーフ
- 3: Phaeng Mai Chequerred SC 01-103.1
- 4: Viengkham Nanthavongdouangsy
- 5: Scarf US\$ 13 / Cushion cover, US\$ 20

光沢のある糸を使い、ブロックパターンに織り上げた極めて質の高いショールやクッションカバーなどテキスタイルのシリーズ。伝統のモチーフをモダンにアレンジしたもので、既にヨーロッパ市場でも人気を博しているシリーズである。



- 1: Thida Craft
- 2: テキスタイル
- 3: C-Thru Scarf: item no T/SH/MN
- 4: Thida Craft

Eri silkと呼ばれる、野蚕の蚕から作られているシルクのショール。これまであまり注目されなかった蚕であるが、与える餌を変えることで、極めてやわらかな糸を生産することが出来た。今後の可能性が期待される素材を活用した商品である。



- 1: Thonglahasinh Co., Ltd. Laha Boutique
- 2: クッションシリーズ
- 3: Ikat Cushion Series
- 4: Songbandith Nhotmanhkhong, Director, Thonglahasinh Co., Ltd.

コットン製のクッションカバーシリーズ。モダンな色使い、パターンが厚めに織られた生地とマッチしており、心地よいデザインに仕上がっている。シンプルながら存在感のある表情が魅力的である。



MALAYSIA マレーシア

審査データ

- 審査日:2005年2月3、4日
- 審査委員:山村真一、Suleiman Mohd Salleh
- カウンターパート: Malaysia External Trade Development Corporation(MATRADE) <http://www.matrade.gov.my/>

審査コメント

家具を中心にアクセサリや食品パッケージ、住宅設備など多種多様な商品が集まった。家具やアクセサリなどの領域の商品に国際市場を見据えた高度なデザインが見られ、順調な経済成長を維持する同国のパワーを強く感じる事ができた一方で、住宅設備、公共設備などの領域の商品などのデザインには使用状況への配慮の欠如など、未成熟な部分が多く見られた。高い技術力や企画力をもっている同国は、デザインをさらに高度化することで一層飛躍できるものと思う。

- 1: C MY NETWORK
- 2: アクセサリ
- 3: C MY STEEL JEWEL
- 4: Jonathan Yew Chee Ming, Director, C MY NETWORK
- 5: 10 US\$~

金属アレルギーの原因ともいわれるニッケルを含まないステンレススチール(316L)を使った、リングやネックレスのアクセサリシリーズ。リングに取り付ける脱着可能なオブジェを複数用意したり、厚さや形状の異なる複数のリングを多数用意して、組み合わせの楽しさを提供している点がユニーク。本体の質感の高さに加え、パッケージの完成度の高さ、ディスプレイ時の工夫など、トータルデザインの観点から高度なものづくりを行っている点が評価された。



- 1: Kian Sdn Bhd.
- 2: デイベッド
- 3: Kian: Maharani day bed
- 4: Ho Lai Kuan, Head of Product Development, Kian Sdn, Bhd.
- 5: 435 US\$

ラバーウッド製本体の背面と側面にラタン製のメッシュを配したカウチ。ラタンのシンプルで美しい編み柄は、涼し気な表情を生み出すとともにキュービックな全体のフォルムのアクセントとしてうまく活かされている。商品としての完成度の高さとともに、価値が低く見られがちなラバーウッド製の家具にユニークなデザインを与えることで商品価値を高めていくとするコンセプトが評価された。



MALAYSIA

- 1: LY Furniture Sdn Bhd.
- 2: キャビネット
- 3: Teral: C9100-1020
- 4: Sin Pin Huang, Assistant Manager, LY Furniture Sdn Bhd.
- 5: 59 US\$

パイン材のシンプルなベッドサイドキャビネット。引き出しとそのケースを本体から取り外せば棚としても使用できるほか、引き出しの後部下側に隠し引き出しを設けていることが特徴。ユニークなコンセプトとともに、東洋的な寺院のイメージをモチーフにシンプルなフォルムをつくりあげた点、ユーザーに対する細かな配慮がうかがえる点が評価された。



- 1: Oasis Furniture Industries Sdn Bhd.
- 2: オフィスチェア
- 3: OASIS and EC49C-M3-65A
- 4: Nathan Lam, R&D, H.O.D, Oasis Furniture Industries Sdn. Bhd.
- 5: 80 US\$

様々な姿勢や体型にフィットさせるための各種アジャスト機構を装備したオフィスチェア。リーズナブルな価格帯の商品に本格的な機能を持たせたコンセプトとものづくりに対する真摯な姿勢が評価された。



- 1: Perfect Food Manufacturing (M) Sdn Bhd
- 2: パッケージデザイン
- 3: Julie's Butter waffles
- 4: Grace Ng, Graphic Executive, Perfect Food Manufacturing (M) Sdn Bhd
- 5: 11 US\$ per carton

お菓子のパッケージデザイン。少ない構成要素と控えめな色遣いによって商品の魅力を的確に表現している点が評価された。



- 1: Perfect Food Manufacturing (M) Sdn Bhd
- 2: パッケージデザイン
- 3: Julie's Choc'n Roll
- 4: Jeff Tan, Director, On Access Design & Printing Sdn. Bhd.
- 5: 17.50 US\$ per carton

お菓子のパッケージデザイン。アイキャッチをコンセプトに商品の内容物を分かりやすく伝えているデザインが評価された。



- 1: Steamer Furniture Industries Sdn Bhd
- 2: ラウンジャー
- 3: Steamer/ST21 Lounger
- 4: Jocelyn Tan, Director, Pohmay Craft Sdn. Bhd
- 5: 85.50 US\$

スチームベンディングによる曲げ木のパーツを組み合わせたガーデンファニチャー。美しく伸びやかなカーブを描く座面、背面は単純な形状ながら、座り心地、寝心地に優れる。折り畳みや積み重ねもできることが特徴。美しく機能的なフォルムをつくり出した点、運搬時への配慮など、総合的なデザインの完成度に優れる点が評価された。



- 1: Victus Semulajadi Sdn Bhd.
- 2: パッケージデザイン
- 3: Tanamera
- 4: Mohamad Faisal bin Ahmad Fadzil, Managing Director, F.A. Herbs Sdn Bhd.

人工の着色料や香料などの化学薬品をいっさい使用せず、主に熱帯雨林で産出される天然素材からつくられた、ボディ・スキンケア用品のシリーズ。企業のロゴにはじまり、製品パッケージ、製品自体など、素材や色彩、形状すべてが、トータルデザインの観点からナチュラルなイメージで統一されている点が高く評価された。



- 1: Wing-M Holdings (M) Sdn Bhd.
- 2: プランター
- 3: Octagene Planter: WM-OCT 4002
- 4: Tan Weng Ming, Director, Wing-M Potteries (M) Sdn Bhd

無鉛の釉薬でシルバークレーの落ち着いた印象に仕上げられたプランター。植えられる花を引き立たせるためにマット調のカラーリングとシンプルな形状とし、設置場所を選ばないプレーンな存在感にデザインした点が評価された。



PHILIPPINES フィリピン

審査データ

- 審査日: 2005年2月17、18日
- 審査委員: 船曳鴻紅、村田智明、Joey Yupangco
- カウンターパート: Center of International Trade Expositions and Missions(CITEM) <http://www.citem.com/ph/>

審査コメント

商品の独自性や完成度などでこれまで家具分野を中心に高い評価を得ているフィリピンだが、今回も新しい素材の使い方と加工に挑んだ商品が多く、意欲的な姿勢は肯定的に受け取られた。特に、生産加工の過程で発生するいわゆる端材を用いることで、これまでになく新しい価値を提供しようとするメーカーや商品の応募が多く見られ、資源の有効活用という考え方が広まっていることが伺えた。それらは現状ではアクセサリ的な位置づけのものが多かったが、今後は家具など具体的な使用用途を備える商品への応用が進むであろう。Gマークがそうした可能性を積極的に見出し評価していくことで、独自の提案性を備えた商品開発がより促されると感じられた。

- 1: Berde Plants., Inc.
- 2: ドッグボウル
- 3: BS3190 ROS Classic Dog Bowl
- 4: David Christopher V. Aranza, Vice President, Berde Plants., Inc.
- 5: 6.80 US\$

大理石の削り屑を活用した犬用のえさ皿。グラスファイバーに大理石の屑を混ぜ、意図的に不均一なテクスチャーを再現するなど、安価な素材が主流の市場において、大理石模様の重厚でクラシカルな印象に仕上げたフェイク技術が特徴である。底部に設けた滑り止めのストッパーなど、細部にわたり使い勝手を高める配慮が見られる。



PHILIPPINES

- 1: Craft Mill, Inc.
- 2: テーブルウェア シリーズ
- 3: Serving trays and caddies with matching placemats and coasters
- 4: Jean G. Bautista, VP/GM, Craft Mill, Inc.
- 5: 7~30 US\$

アバカの繊維を編みこんだナチュラルなボックスに草の緑回しを配した、ワイン、グラス、カトラリー、ランチョンマットなどを運ぶパーティシステムトレイ。収納性や移動性を機能させながら、アバカ材のもつ魅力を引き出した配色や素材の使い分けによって、パーティーなどの場を上質に演出しようとするデザインの意図がうかがえる商品となっている。



- 1: Craft Mill, Inc.
- 2: オットマン
- 3: Ottomans with storage-compartments
- 4: Jean G. Bautista, VP/GM, Craft Mill, Inc.
- 5: 35~56 US\$

小物入れを兼ねた腰掛け。本体はブリ（Buri）と呼ばれる天然素材を、豆絞りの柄のようなあじろ組みの 패턴で編みこみ、高い品質感と新しい意匠性を表現している。クッション部は蓋の役目も兼ねており、取り外すと本体内部が物入れになっている、スツールの設置場所に応じた様々な収納物に対応できる点もよく考慮されている。



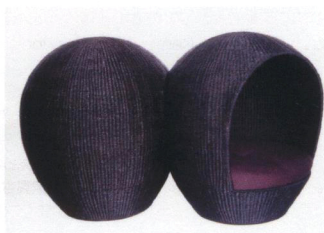
- 1: Designs Ventures Cebu, Inc.
- 2: コーヒーテーブル
- 3: RED MOON Coffee Table CT4-1298
- 4: Debbie V. Palao, Managing Director, Designs Ventures Cebu, Inc.
- 5: 230 US\$

竹製の本体とプライウッド製のベース部からなるコーヒーテーブル。本体部は短く切った笹竹を細かく並べた状態で半分に割り、その部分を研磨して成形された独特の構造で、内部が空洞のためサイズの割に軽量で移動も容易である。少人数による短期間での製造を可能にした素材の巧みな加工・仕上げ方法と、生活シーンへの新しい提案性が評価された。



- 1: Locsin International
- 2: チェア
- 3: 4220 Melon chair
- 4: Tony Gonzales
- 5: 459~749 US\$

「空間の内部に空間をつくる」という発想に基づいたソファで、ホテルやパブリックスペースへの設置をおもな用途とする。本体シェルの分割が可能なノックダウンタイプ、耐候性に優れた材質を用いたアウトドアタイプなど、さまざまな使用状況に対応が可能な商品ラインナップを揃えている点も適切とされた。



- 1: Raphael Legacy Designs, Inc.
- 2: 照明器具
- 3: Raphael Lights: RLA3-2871R7, RLA2-2041M(B)
- 4: Tony Gonzales
- 5: 30~45 US\$

モザイク状のレジンチップをガラスファイバー上に象嵌（そうがん）した照明器具。標準化されたカラーレジンチップの組み合わせで、透過光、形状、グラフィックのパターンを自由にデザインしていく照明を実現させている。外部のデザイナーが関わることによってさまざまな意匠のバリエーション展開が可能となる点が評価された。



- 1: S.C. Vizcarra, Inc.
- 2: 枕
- 3: BB-165 Leather/Lupis Round Pillow
- 4: Vicky V. Amaligan, Chairman, S.C. Vizcarra, Inc.
- 5: 65 US\$

アバカ材と自国産の天然皮革を編み上げたラウンド形状のクッション。編み始めと編み終わりの始末の巧さによって、クッション全体につなぎ目がなく見える。独自の編み込みのパターン、サイズ、カラーリングとともに多様なオーダーへの対応が可能で、特に積極的なカラーバリエーション展開でユーザーの意向に応える商品開発を実践している点が評価された。



- 1: S.C. Vizcarra, Inc.
- 2: 卓上整理小物
- 3: Oval Office Organizer HOB-3062K
- 4: Francisco P. Sales, President, S.C. Vizcarra, Inc.
- 5: 23 US\$

籐（とう）のウィッカー編みをベースに、皮革製のポケットを周囲に配した室内携帯用小物入れ。ノートや本などの収納部に加えて、文具類や携帯電話などの収納ポケットを多数備える。家庭向け、オフィス向けを問わないルーム・トルームの用途に適した商品にまとめられ、今日の生活に即した内容を伴っていることが評価された。



- 1: S.C. Vizcarra, Inc.
- 2: 枕
- 3: BB-163 Leather/Lupis Rectangular Pillow
- 4: Vicky V. Amaligan, Chairman, S.C. Vizcarra, Inc.
- 5: 14 US\$

ファイバー材を充填した中綿をウィッカー編みで仕上げたクッションで、編み始めと編み終わりが分からない巧みな編み込みパターンが美しい。サイズ、カラーバリエーションを豊富に取り揃えてさまざまな市場に向けた積極的な商品訴求を図っている。ユーザーからの個別の発注にフレキシブルに対応できる生産体制も整えられている。



- 1: Spring Sheets Inc.
- 2: 照明器具
- 3: BUR-03AC
- 4: Spring Sheets Inc.
- 5: 21 US\$

シェードはフィリピンで帽子の素材などに用いられているヤシの繊維であるバンタル（Buntal）材の手編み加工。スタンド部にはウォーターヒヤシンスの巻き込みが見られる。縦糸のバンタル材の細い線材を交差させて微妙な陰影のリズムを作るなど、繊細な仕上げが施されたシェードは、粗く素朴なスタンド部の質感と対比されて、新しい照明の表情を生むことに成功している。



SINGAPORE シンガポール

審査データ

- 審査日:2005年2月24日
- 審査委員:船曳鴻紅
- カウンターパート:International Enterprise Singapore(IE Singapore) <http://www.iesingapore.com/>

審査コメント

1年ぶりの応募となったシンガポールからは、同国内でショップを展開しているファニチャーショップから家具の応募があった。いずれもアジアにおける新しいインテリアスタイルを提案するような、モダンなデザインが特徴であったが、安定性や組み立て方式などクオリティにおいて若干の甘さが見られることや、ユーザビリティに対してもう一步踏み込んだ提案が求められる。しかし、若いデザイナーや国外のデザイナーを積極的に採用し商品開発をしている姿勢が伺え、今後の発展が期待される。

- 1: The Lifeshop Pte. Ltd.
- 2: チェア
- 3: EZ '70 Love Seat (MEZ-24-13)
- 4: Matee Boonkerd
- 5: 294.75 US\$

チーク合板をアームと背板に使用した、深いシートが特徴の2人掛けのチェア。日本ではこれまであまり見られなかった大型のチェアではあるが、モダンな表情と求めやすい価格は、新しい生活シーンの創造やリゾートや旅館などでの使用など、新たな市場を生むことが期待される。



THAILAND タイ

審査データ

- 審査日:2005年1月24、25、26日
- 審査委員:平野哲行、Supatra Srisook
- カウンターパート:Department of Export Promotion(DEP) <http://www.thaitrade.com/>

審査コメント

タイからは毎年多くの応募が寄せられているが、本年度はこれまでも増して家具を中心にクオリティの高い商品が集まった。特徴としてはタイの伝統的な材料や製法を活かしたのももちろん、デザイン主導で起業された新しいデザイナーメーカーや、経営者がデザインの重要性を認識し、外部デザイナーと深く連携してものづくりに取り組んでいるメーカーなどからの応募が多かったことが挙げられる。

- 1: Able Interior Workshop Co., Ltd.
- 2: 照明器具
- 3: TOUCHABLE Tree
- 4: Surisak Kittisaskulorn, Managing Director, Able Interior Workshop Co., Ltd.
- 5: 256~290 US\$

家具の製作過程で廃材として出るメープルの突き板テープを、鳥の巣状に編みあげたランプシェード。木漏れ日のような暖かくやさしい光りの表情が魅力的である。スタンドタイプ、天井吊りのペンダントタイプがある。



- 1: All Living Co., Ltd.
- 2: ソファ
- 3: In-Chan
- 4: Anon Pairot, Designer, All Living Co., Ltd.
- 5: 650 US\$

建築的なフォルムをもつ2シーターのソファ。ユーザーの好みにより5つの組み合わせ方ができる。方向性を限定しないフォルムはインテリアにおける家具のポジションを変えていく可能性を感じさせる。



- 1: Ayodhya Trade Ltd. Part
- 2: 小物入れ、花瓶、フレーム
- 3: WBX-01, WBX-02, WBX-03, WBX-04, WBX-05, WBX-06, WBX-07, WVA-06 SET, WVA-10 SET, WVA-11, WPF-02, WPF-03, WPF-04, WPF-05, WPF-06
- 4: M.L. Pawinee Santisiri, Managing Director, Ayodhya Trade Ltd. Part.
- 5: 7.11~83.12 US\$

同社は環境負荷が大きいため邪魔者扱いされがちなのウォーターヒヤシンスを使った様々な商品開発を行っているが、本シリーズも新しい加工方法そのものを商品のキャラクターにしたものである。お菓子のワッフルのような強い印象の編み方パターンを黒いフレームの縁取りや蓋でバランスよく抑えた、センスの良さを感じさせるシリーズである。



- 1: Ayodhya Trade Ltd. Part
- 2: 花瓶、ボウル等
- 3: Wrap Around Design WBNA-12 BOWL SET, WBNA-13 BOWL SET, WBVA-15 VASE SET, WBVA-16 VASE SET
- 4: M.L. Pawinee Santisiri, Managing Director, Ayodhya Trade Ltd. Part.
- 5: 13.71~63.23 US\$

ウォーターヒヤシンスは編み上げて使われることが多いが、このシリーズは茎をプレーンに束ねた表情を弾丸のような放物線フォルムにまとめ、新たなシリーズの開発に成功している。独創的で無理のない素材の活用と加工方法の素直さが商品ばかりか、企業の姿勢まで表している。



- 1: Beyond Living Co., Ltd.
- 2: ラグ
- 3: Beyond Living R0021 CN93RS
- 4: Ploenchan Phornsurat, Managing Director, Beyond Living Co., Ltd.
- 5: 29 US\$ per sqm

様々なサイズの展開がある手編みのラグシリーズ。この製品の背景には職のない女性の自立をサポートする目的があり、全く経験のない女性たちがプログラムに参加しながら織り手として自立できることを目指している。



- 1: Deesawat Industries Co., Ltd.
- 2: ガーデンファニチャー
- 3: Manhattan Collection
- 4: Jirachai Tangkijngamwong, Deesawat Industries Co., Ltd.
- 5: 95~170 US\$

チークをテーブルトップと座面に使ったガーデンテーブルとチェアのシリーズ。ミャンマー産のチークと金属のコンビネーションによるテーブルはセンターで折り畳みでき、椅子は座面を跳ね上げスタッキング（積み重ね）できる。折りたたみ家具とは思えないしっかりとした上質な使い心地のガーデンファニチャーとなっている。



THAILAND

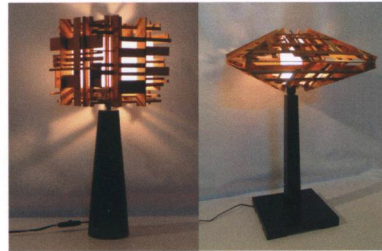
- 1: Hygge Co., Ltd.
- 2: 椅子
- 3: Aoommy Chair
- 4: Jintring Jintaprecha
- 5: 60 US\$

「この椅子の素材は何だと思えますか？」とは、デザイナーからの問いかけである。この椅子はゴムの木を使用して作られているが、安価な家具の代名詞となっているゴムの木の素材をピアノ塗装のような硬質な光沢に仕上げ、新しい魅力の創出を試みている。



- 1: I.D.E.A. International Co., Ltd.
- 2: テーブルランプ
- 3: IDEAINTER TBL Multi Teak Cone/TBL UFO
- 4: Sedtawat Harnsiriwattana, Managing Director and Designer, I.D.E.A. International Co., Ltd.
- 5: 65 US\$

細かいチップにカットしたチークの薄板を接着により組み合わせたシェードが特徴のテーブルランプ。シェードを通じて広がる光が柔らかく、マットブラックのベース部との素材感の違いも商品の魅力を高めている。



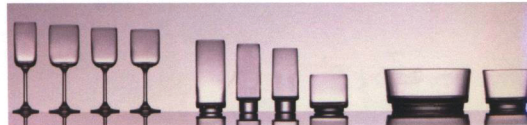
- 1: Life Story Co., Ltd.
- 2: 植木ポット
- 3: Softainer Model 0001-00047
- 4: Saharut Sirichai, VP Design, Life Story Co., Ltd.
- 5: 1.75~3.55 US\$

気軽にグリーンを楽しむ生活をすすめるソフトビニール製の植木ポット。まったく新しいジャンルに挑戦する商品として、商品のデザインのみならず、パッケージングデザインや販売スタイルにまで一貫してデザインが関わり商品の魅力を高めている。



- 1: Ocean Glass Public Co., Ltd.
- 2: グラスウェアシリーズ
- 3: Ocean Glassware TIME Series
- 4: Ou Baholyodhin, Creative Director, Ou Baholyodhin Studio
- 5: 0.52~1.50 US\$

外部デザイナーとのコラボレーションにより導かれた、オリジナリティあるフォルムの新しいグラスウェアシリーズ。同社は数年前まで価格も安くすることで製品の質も低下させていたが、デザインを重視した経営戦略によりマーケットシェアを拡大しつつある。



- 1: O.K. Wood Product Co., Ltd.
- 2: 遊具
- 3: Solid Model No. S-02 FS ELEPHANT
- 4: Klaus Kummer, Managing Director, KDT Design
- 5: 215 US\$

身体にやさしい暖かさを感じさせるチーク材を使ったスプリングロッカー。計画植林されたチークを材料に使用しながらスチールや樹脂と同等以上の強度を持つための工夫、また研究に基づく施工から使用までの詳細なマニュアルなど誠実な商品開発がなされている。動物の形をモチーフにしながらも、子供の創造性を育むそれぞれのフォルムもユニークである。



- 1: Pawo Co., Ltd.
- 2: 花瓶
- 3: SAKUL INTAKUL Pong Pong
- 4: Sakul Intakul, Designer, Pawo Co., Ltd.
- 5: 67.25 US\$

種類豊富な東南アジアの種子植物の種子の形をモチーフにした、ブロンズの一輪挿しシリーズ。ロストワックス製法でそれぞれが精密に形づくられており、クラフトとモダンデザインの間違った印象が魅力的である。



- 1: Planet 2001 Co., Ltd.
- 2: 椅子
- 3: Palm C/M / PN-075 C/M
- 4: Udom Udomsrianan, Managing Director, Planet 2001 Co., Ltd.
- 5: 181 US\$

オリジナリティの高い製法で太いラタンを編み上げたチェア。実際にはかなり堅い質感ながら、荒く編まれたその素材感により、やさしく包み込まれるような雰囲気がある。



- 1: Stone & Steel Co., Ltd.
- 2: ラウンジチェア
- 3: TAO3 i-KON Revolving Lounge Chair
- 4: Jitrin Jintaprecha
- 5: 278 US\$

ウォーターヒヤシンスを編み上げた座面と樹脂製のベースを一体化したユニークなフォルムのラウンジチェア。ドメスティックな素材を使いながら、空間のイメージを変えるような強い造形のデザインに挑戦している。



- 1: Sukhumvit 43 Co., Ltd.
- 2: スツール
- 3: Mink
- 4: Jitrin Jintaprecha
- 5: 105 US\$

この地で伝統的に用いられてきた背負子兼スツールのフォルムと作り方をモチーフに、モダンな表情にデザインしたスツール。ラタンを材料に精度高く編み上げてかたちづけられている。



- 1: Sukhumvit 43 Co., Ltd.
- 2: アームチェア
- 3: KANOKPAN
- 4: Jitrin Jintaprecha
- 5: 325 US\$

幾何学的な彫刻のような特徴あるフォルムのソファ。ラタンを材料に平らな面構成で精度高く編み上げてかたちづけられている。スツールと組み合わせモダンな空間構成を演出する。



THAILAND

- 1: Task Company Limited
- 2: 家具シリーズ
- 3: TASK Model: MANHATTAN, OSLO, HOUSTON
- 4: Paul Darrel + Kusuma Peters

薄板を面状に編んだ表情をシリーズのキャラクターとした家具のシリーズ。椅子から収納、ベッドまでが同一のシリーズとしてラインナップされている。職人の手仕事と工場ライン生産の合理的な組み合わせが見て取れる。



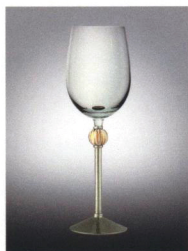
- 1: Thann-Oryza Co., Ltd.
- 2: ヘアスキンケアプロダクト
- 3: THANN
- 4: Tony Supatttranont, Co-Managing Director / Paul Harnpanich, Co-Managing Director / Rattaphan Khamsanit, Graphic Designer, Thann-Oryza Co., Ltd.

オーガニックな素材の力に注目した化粧品、オイル、ソープなどのシリーズ。パッケージデザインだけでなく、グラフィックエレメント、売り場のデザインまでが、素材の良さを素直に表現する質の高いブランドマネージメントに基づいてデザインされている。



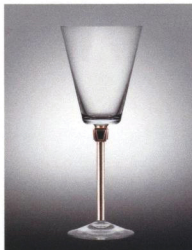
- 1: T POSITIF
- 2: グラス
- 3: Geo Cera
- 4: Hataitip Devakul, Managing Director/Designer, T POSITIF
- 5: 22 US\$

「テーブル上の宝石」をコンセプトにした、クリスタルグラス、表面に金を使用した陶器の装飾オブジェ、ステンレスのベースを組み合わせたワイングラスのシリーズ。ジュエリーデザイナーの音頭により集められた質の高い仕事であり、メーカーとのコラボレーションが成功している。パッケージデザインや販売方法まで一貫した質の高さが見られる。



- 1: T POSITIF
- 2: グラス
- 3: Geo Trapeza Ag
- 4: Hataitip Devakul, Managing Director/Designer, T POSITIF
- 5: 83 US\$

「テーブル上の宝石」をコンセプトにした、クリスタルグラスのカップおよびベースと間にプラチナを施された装飾オブジェの組み合わせたワイングラスシリーズ。ジュエリーデザイナーの音頭により集められた質の高い仕事であり、メーカーとのコラボレーションが成功している。パッケージデザインや販売方法まで一貫した質の高さが見られる。



- 1: Yothaka International Co., Ltd.
- 2: アームチェア
- 3: PE. Loris Armchair PLOS-1S
- 4: Suwan Kongkhunthien, Managing Director, Yothaka International Co., Ltd.
- 5: 197 US\$

ラタン編みの技術を使い、素材を樹脂製の紐に変えたパーソナルソファ。包み込まれるような座りごちの良さはもとより、フォルムの美しさ、仕事の質の高さ、樹脂色の選択に配慮があり、完成度の高い商品となっている。



- 1: Yothaka International Co., Ltd.
- 2: ダイニングチェア
- 3: PE. Mom Dining Chair PMOM-1S
- 4: Suwan Kongkhunthien, Managing Director, Yothaka International Co., Ltd.
- 5: 92 US\$

プライウッドの座面とラタンの背の組み合わせがユニークなダイニングチェア。背のラタン編みの面にラタンと同じ太さの樹脂製の紐を組み合わせて編み上げている。樹脂紐のカラーとラタンの組み合わせ比率には複数パターンがあり、特に縦糸をラタンで、横糸をすべて半透明の樹脂紐で編み上げたものは、光の透過具合もあいまって非常に美しい表情を感じさせる。



VIETNAM ベトナム

審査データ

- 審査日: 2005年1月31日、2月1、2日
- 審査委員: 山村真一
- カウンターパート: Vietnam Trade Promotion Agency(VIETRADE) <http://www.vietrade.gov.vn/>

審査コメント

家具をはじめ日常生活に馴染み深い商品の応募が多かった。応募商品に共通して見られるのは表面処理や細部の仕上げの緻密さであり、ものづくりに対する真摯な姿勢である。一方で、商品価値を高めるために装飾過多となり、逆に魅力を落としてしまっているケースが散見された。同国の特質を活かしたものづくりを一層高度化するために、消費者の嗜好を的確に把握し、デザインを活用する方法論を確立する必要性を感じた。

- 1: Craft Collection
- 2: クッションカバー
- 3: Decor pillow cases
- 4: Le Thiet Cuong

シルク製のクッションカバー。無地で手触りが異なる2種のシルクを組み合わせ、ツートンカラーにまとめている。上品な色使いと小振りなサイズによって、日常使いからディスプレイ用まで幅広い用途を持たせている。竹製のバッグ型のケースは簡素で、清潔感のあるデザイン。シルクの特性とカラーのコンビネーションが上手く活かされたデザインである点、現地で安価に調達、加工できる素材を近代的にアレンジすることで、価値を高めようとする姿勢が評価された。



- 1: Hanoi Housewares & Accessories Co., Ltd.
- 2: プラント用ポット
- 3: Zan Toc
- 4: Ta Thi Ngoc Loan, Designer, Hanoi Housewares & Accessories Co., Ltd.
- 5: 8.50 US\$

コンパクトなサイズにまとめられた、ガラス製のプランターとその台座のセット。プランターとしてだけでなく、お菓子やアクセサリーの収納などに使うことができる。テーブルトップを彩る小物としてのアイデアが面白い。台座は赤松材の素材感を活かすために無着色とし、各部品の接合には接着剤を使用していない。使う人にリラクゼーションをもたらしたいというコンセプトによって、繊細なデザインを生み出した点が評価された。



VIETNAM

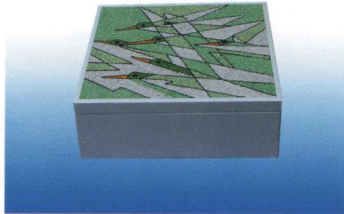
- 1 : SD Pte. Enterprises
- 2 : 箸置き
- 3 : Chopsticks tool DG 692
- 4 : Nguyen Van Dung, Master at Department Technologies. SD Pte Enterprises
- 5 : 0.60 US\$ per 12 pcs

ラバーウッド材の三角断面の箸置き。箸置きとして三角の断面を採用している点がユニークで、使いやすくシンプルな形状にまとめられている。自社工場から出る廃材を活用して、安価で使い勝手の良いデザインをつくり出した点が評価された。



- 1 : Sun & Moon Company Ltd.
- 2 : お茶箱
- 3 : Tea Box: AW 121
- 4 : Dan Linh Nghiem, Chief Designer, Sun & Moon Company Ltd.
- 5 : 16.20 US\$

パターンとカラーの組み合わせやコントラスト、表面のテクスチャーが生む陰影が不思議な魅力を持つ、グラフィカルな模様を蓋面にあしらった収納箱。巻紙を象徴（そうがん）する伝統的な技法とモダンなデザインを組み合わせることで、美しく新鮮味あるグラフィックをつくり出している。ケースはこのグラフィックを引き立たせるためにシンプルな形状、色彩とするなど、商品として完成度の高い点が評価された。



- 1 : TTT Architects
- 2 : ベッドサイドテーブル
- 3 : Bedside table
- 4 : Lam Hieu Hoa, Interior Designer, TTT Architects

ベトナムのフエ王朝時代と欧州のクラシカルな様式を融合し、モダンなテイストにまとめた家具シリーズのベッドサイドテーブル。天板と脚とを結ぶラインに特徴を持たせ、視覚的なアクセントとする工夫、天板の下側のラインに古典的なモチーフを用いながらもクラシカルになりすぎないような工夫が施され、これによって適度にシンプルで個性的な外観をかたちづけている。シンプルなデザインのため設置場所を選ばない使い勝手の良さ、上品なカラーリングや各部の丁寧な仕上げなど、総合的な完成度に優れる点が評価された。



- 1 : TTT Architects
- 2 : デスク
- 3 : Desk
- 4 : Lam Hieu Hoa, Interior Designer, TTT Architects

ベトナムのフエ王朝時代と欧州のクラシカルな様式を融合し、モダンなテイストにまとめた家具シリーズのベッドサイドテーブル。天板と脚とを結ぶラインに特徴を持たせ、視覚的なアクセントとする工夫、天板の下側のラインに古典的なモチーフを用いながらもクラシカルになりすぎないような工夫が施され、これによって適度にシンプルで個性的な外観をかたちづけている。シンプルなデザインのため設置場所を選ばない使い勝手の良さ、上品なカラーリングや各部の丁寧な仕上げなど、総合的な完成度に優れる点が評価された。



LAOS ラオス



PHILIPPINES フィリピン



THAILAND タイ



VIETNAM ベトナム

応募・審査・受賞状況 (五十音順)

「ASEANデザインセレクション」は、国際機関日本アセアンセンターから財団法人日本産業デザイン振興会に対し、ASEAN諸国の対日輸出支援プログラムの一部としてグッドデザイン賞を活用したいという提案を行い、日本産業デザイン振興会は、この提案を受けて同賞の果たすべき様々な役割という視点から検討を加え、「グッドデザイン賞」の中に「ASEANデザインセレクション」部門を特別に設置し、実現されたものです。

ASEAN各国には、その地域の素材や技術、そしてその背景となる生活文化を活かした「デザインの優れた商品」が数多くあります。グッドデザイン賞「ASEANデザインセレクション」は、そうしたASEANらしいデザインを、日本のビジネス界・消費者に紹介していくプロジェクトです。本年度は3回目のセレクションとなっています。

■対象商品

日本産業デザイン振興会では、このプロジェクトについて、「その地域の素材、技術、背景となる生活文化を活かし、国際的に競争力のある商品」を対象商品としたいと考えました。対象とした商品領域は1) 家具・インテリア用品、2) 食器・台所用品、3) 家庭用品、4) 食品パッケージ、5) 文房具、6) 玩具の6つとしました。

■審査

この事業は1) 各国のカウンターパートが、その国の企業・デザイナーから応募を募り、2) 日本からグッドデザイン賞審査委員をその国へ派遣し、審査を行い、受賞商品を決定し、3) 受賞商品を集めた展示会を開催し、広報活動を展開するという3つのステップから構成されます。

審査は、「グッドデザイン賞」の審査基準に基づいて実施されますが、このプロジェクトの主旨が「日本市場への参入」にあることから「Gマークを付けて日本市場へ参入することの意義」を項目として加えています。

また、すべての審査対象について応募者からのヒアリングを実施するとともに、その結果をセミナーやOne by One方式のディスカッションを通じて伝達しています。

■応募・受賞状況

各国からの応募・受賞状況は、以下の通りです。なお、ブルネイについては本年度は参加がありませんでした。また、詳細については、グッドデザイン賞ウェブサイト<<http://www.g-mark.org/asean>>でも公開しております。

国名	審査日 (いずれも2005年)	受賞社数/商品数
カンボジア	2月24日	1社 1件
インドネシア	2月14、15日	4社 4件
ラオス	1月27、28日	4社 5件
マレーシア	2月3、4日	8社 9件
フィリピン	2月17、18日	7社 10件
シンガポール	2月24日	1社 1件
タイ	1月24、25、26日	18社 22件
ベトナム	1月31、2月1、2日	5社 6件
合計		48社 58件

審査委員 敬称略・五十音順



Joey Yupangco デザイナー 審査国=フィリピン
Joey Yupangco + ASSOCIATI, Domani International, Inc.
ニューヨークのブルックリン・プラット・インスティテュート・インダストリアルデザイン学科卒業。その後、ミラノのドムスアカデミー、ロンドンのスクールオブアーキテクチャーにてデザイン、建築を学ぶ。国内、海外において数々のデザイン賞を受賞している。1984年ヤングデザイナー賞受賞、同年大阪デザイン大会最終決戦出場、1987年LIMN家具デザイン大会1位入賞、2001年デザイン&アーキテクチャー賞受賞。



Suleiman Salleh デザイナー 審査国=マレーシア
マレーシアデザインカウンシル 理事/Sulik Design Consultants マネージングディレクター
ロンドン王立美術大学インダストリアルデザイン学科修士課程卒業。イギリスのオーグランドデザイン事務所でインダストリアルデザイナーとして、また同国のローウイーインターナショナル社ではシニアデザインコンサルタントとして活躍。その後、マレーシアのセラングールピューター(株)でデザインマネージャーを経て、1988年にSulik Design Consultantsを設立、現在に至る。



Supatra Srisook デザイナー 審査国=タイ
Department of Export Promotion, Ministry of Commerce, Thailand 局長代理。
イリノイ大学にてインダストリアルデザイン、Chulalongkorn大学にて建築を学び、1972年よりDEPにて貿易、商品開発関連の仕事に携わる。ドイツのタイ貿易センター、タイデザインサービスセンター等のディレクターを経て、1999年より現職。自国の産業振興を行うかたわら、各種デザイン賞の審査委員や講演活動なども行っている。



平野 哲行 Tetsuyuki Hirano 建築家/デザインマネジメントコンサルタント
審査国=タイ、ラオス
(株)平野デザイン設計 代表取締役社長
鹿島建設(株)建築設計本部を経て、1986年(株)平野デザイン設計に入社。現在、同社代表取締役社長。業種業態を越えて様々な領域での活動を通じ、「Bridge&Network」をスローガンにデザインマネジメントを提唱、実践している。東京大学、東京工業大学、早稲田大学講師。日本サッカー協会顧問。



船曳 鴻紅 Coco Funabiki デザインプロデューサー
審査国=カンボジア、インドネシア、フィリピン、シンガポール
(株)東京デザインセンター 代表取締役社長
東京大学文学部社会学科卒業。ヨーロッパでの生活を経て、欧米を中心とする世界のインテリア・ブランドが集積させた東京デザインセンターを1992年にオープン。日本の建築・インテリア業界を活性化させるデザイン・イベントの企画運営のかたわら、最近では工芸・クラフトの振興策、産業マテリアルの再資源化などで、幅広くデザインに関わる。



村田 智明 Chiaki Murata プロダクトデザイナー
審査国=フィリピン
(株)ハーズ実験デザイン研究所 代表取締役
大阪市立大学工学部応用物理学科卒業後、三洋電機(株)デザインセンターを経て、1986年(株)ハーズ実験デザイン研究所を設立。大学や企業などの研究開発テーマを具現化するためのブランディングやインターフェイスデザインを含めた独自のデザインプロセス、バーチャルインダストリーシステムを構築し多分野にわたる商品開発を手掛けている。



山村 真一 Shinichi Yamamura インダストリアルデザイナー
審査国=ベトナム、マレーシア
(株)コボ 代表取締役社長
三菱重工チーフデザイナーとして自動車、航空機を手がけ、73年にデザイン事務所(株)コボを設立、現在に至る。国内外のトランスポートデザインから産地育成、市場戦略まで幅広いデザインアプローチを行う。著書に「デザインが企業を変える」(日刊工業社)など。

Index

- 企業名：**Able Interior Workshop Co., Ltd.** 担当者：Napath Wacheeattayut
住所：41/70 Soi Rama 2 (69) Moo 5, Rama 2 Road, Samaedum, Bangkhuntien, Bangkok 10150, Thailand
Tel: 66-02-892-8606 Fax: 66-02-892-8415 E-mail: ableinter@hotmail.com
- 企業名：**All Living Co., Ltd.** 担当者：Supak Petchkoh, Consignment Manager, and Prakaifah Thongplew, General Manager
住所：973 President Tower, 6th Floor, Ploenchit Road, Lumpinim Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 662-656-0312 Fax: 662-656-0313 E-mail: sales@all-living.co.th
- 企業名：**Ayodhya Trade Ltd. Part** 担当者：Petchara Punsri
住所：1028/5, 3 Fl., Pong-Amorn Bldg., Rama 4 Rd., Thungmahamek, Sathorn, Bkk. 10120, Thailand
Tel: 622-679-8521 Fax: 622-679-8630
E-mail: ayodhya@loxinfo.co.th, nu@ayodhyatrade.com
- 企業名：**B-Jo Craft** 担当者：Suratno
住所：Jl. Astamulya 75, Kaliurang, Pakem, Sleman, Yogya 55685, Indonesia
Tel: 0274-895155 Fax: 0274-895155 E-mail: b-jo@yahoo.com
- 企業名：**Berde Plants., Inc.** 担当者：David Christopher V. Aranza
住所：KM. 17.8 West Service Road, SSH, Paraque City 1700, Philippines
Tel: 776-2281-to 85 Fax: 823-4380 E-mail: info@berde.com.ph
- 企業名：**Beyond Living Co., Ltd.** 担当者：Pimruthai Vimuktanan
住所：23 Sorachai Building, 18th floor, Soi Sukhumvit 63, North Klongton, Wattana, Bangkok 10110, Thailand
Tel: 02-714-3109-11 Fax: 02-382-1976 E-mail: marketing@beyond-living.com
- 企業名：**C MY NETWORK** 担当者：Jonathan Yew Chee Ming
住所：No 56, Jalan SL 4/8, Bandar Sungai Long Kajang 43000 Selagor, Malaysia
Tel: 603-90191979 Fax: 603-90196049 E-mail: s.jewel@tm.net.my
- 企業名：**Craft Collection** 担当者：Le Thiet Cuong
住所：39A Ly Quoc Su, Ha Noi, Vietnam
E-mail: cuong99@fpt.vn
- 企業名：**Craft Mill, Inc.** 担当者：Jean G. Bautista
住所：238 Gen. Ordenez St. Marikina Hts. Marikina City, Philippines
Tel: 632-941-4232 Fax: 632-941-5232 E-mail: craftmil@craftmil.com
- 企業名：**Deesawat Industries Co., Ltd.** 担当者：Jirachai Tangkijngamwong
住所：71/9 Moo.3, Changwattana Rd., Laksoi, Bangkang, Bangkok., 10210, Thailand
Tel: 66-2-5211341 Fax: 66-2-5511503 E-mail: deesawat@ksc.th.com
- 企業名：**Designs Ventures Cebu, Inc.** 担当者：Agustin C. Palao
住所：P. Espana St., Guizo, Mandaue City, Philippines
Tel: 63-32-3460819 Fax: 63-32-3460821
E-mail: apalao@designventures.com.ph
- 企業名：**Hanoi Housewares & Accessories Co., Ltd.** 担当者：Ta This Ngoc Loan
住所：No 3, Truong Han Sieu Street, Hanoi, Vietnam
Tel: 84-4-8224104 Fax: 84-4-9435985 E-mail: zantoc@zantoc.com
- 企業名：**Hygge Co., Ltd.** 担当者：Wiphasiri Wong-aphiwiththanakul
住所：904 Srinakarin Road, Suan-Luang, Bangkok10250, Thailand
Tel: 66-2-321-9380 Fax: 66-2-321-9379 E-mail: info@hygge.com
- 企業名：**I.D.E.A. International Co., Ltd.** 担当者：Sedtawat Harnsirirattana
住所：9/117 Mu. 7, Buddhachua Road, Bangmal, Jomthong, BKK 10150, Thailand
Tel: 0-28748078/0-28748079 Fax: 0-28748078/0-28748079
E-mail: sedtawat99@yahoo.com
- 企業名：**JP Handicraft (PT. Heksa Sumber Mitra)** 担当者：Melati K
住所：Jalan Jatimurni No.2, Kau. c-D, Lt 2, Jahpadang, 12590, Indonesia
Tel: 62-21-7815327 Fax: 62-21-7800008
- 企業名：**Kian Sdn Bhd.** 担当者：Eliane Nishiguchi
住所：76-1 Jalan Putra, 50350 Kuala Lumpur, Malaysia
Tel: 603-4041-6168 Fax: 603-4041-0114 E-mail: nishi@kian.com
- 企業名：**Life Story Co., Ltd.** 担当者：Aummaruta Sirichai
住所：196 Soi Ramkamhang 62 Ramkamhang Road, Hua Mark, Bangkok, Bangkok 10240, Thailand
Tel: 662-735-1546 Fax: 662-375-1187 E-mail: anne@lifestoryonline.net
- 企業名：**Locsin International** 担当者：Roberto M. Locsin
住所：3rd Floor, Ersan Bldg, #32 Quezon Avenue, Quezon City, Metro Manila, Philippines
Tel: 632-741-4738 Fax: 632-413-6880 E-mail: rlocsin@csi.com.ph
- 企業名：**Lotus Pond** 担当者：Sompem Kutranon
住所：#57, St. 178, Sangkat Chey Chum Neas, Khan Daun Penh Phnom Penh, Kingdom of Camnodia, Cambodia
Tel: 855-23-426-782 Fax: 855-23-426-798 E-mail: lotuspond@online.com.kh
- 企業名：**LY Furniture Sdn Bhd.** 担当者：Yeo Siow Ling
住所：15 Jalan Wawasan Utama, Kawasan Perindustrian Sri Gading, 83300 Batu Pahat, Johor, West Malaysia, Malaysia
Tel: 607-4558828 Fax: 607-4558853 E-mail: lyfurn@tm.net.my
- 企業名：**Manivanh Handicraft Enterprise** 担当者：Bounhing Khaykhanphouthoune
住所：Ban Sphauthong Khang, P.O. Box 5454, Vientiane, Laos
Tel: 856-21-412145 Fax: 856-21-412145 E-mail: bounhing-k@yahoo.com
- 企業名：**O.K. Wood Product Co., Ltd.** 担当者：Thanun Ounkomol
住所：17/1 Soi Watbangpho-Omavas, Pracharad 1 Rd., Bangsue, Bangkok, Thailand
Tel: 662-586-9569-70 Fax: 662-587-8720 E-mail: thanun@okwood.com
- 企業名：**Oasis Furniture Industries Sdn Bhd.** 担当者：Vincent Lim
住所：No 2 & 4, Jalan 3, Taman Perindustrian Sinaran, 86000 Johor, Malaysia
Tel: 607-7878727 Fax: 607-7878737 E-mail: ralphgrp@tm.net.my
- 企業名：**Ocean Glass Public Co., Ltd.** 担当者：Chaweewan Tantikaewprayoth
住所：75/88-91, 34th Floor, Ocean Tower II, North-Klongtoey, Wattana, Thailand
Tel: 662-661-6556 Fax: 662-661-6550 E-mail: Chaweewan@oceanglass.com
- 企業名：**Pawo Co., Ltd.** 担当者：Sakul Intakul
住所：47 Rajavithree Soi 2, Samsennai, Phayathai, Bangkok 10400, Thailand
Tel: 66-2-644-9439 Fax: 66-2-644-9437 E-mail: sakulintakul@yahoo.com
- 企業名：**Perfect Food Manufacturing (M) Sdn Bhd** 担当者：Augustine M K Ang
住所：AG 6876 Alor Gajah Industrial Estate, Alor Gajah 78000 Melaka, Malaysia
Tel: 606-556-1401 Fax: 606-556-2476 E-mail: pfm@tm.net.my
- 企業名：**Phaeng Mai Gallery** 担当者：Kongthong / Viengkham Nanthavongdouangsy
住所：097 Nongbouthong Tai, P.O. Box 1790, Vientiane, Laos
Tel: 856-21-217341/856-21-243121 Fax: 856-21-217341
E-mail: phaengmi@laotel.com
- 企業名：**Planet 2001 Co., Ltd.** 担当者：Udom Udomsrianan
住所：1028/5, 3 Floor, Pong-Amorn Bldg, Rama 4 Rd. Thungmahamek, Sathorn, Bangkok, 10120, Thailand
Tel: 662-679-8525 Fax: 662-679-8524 E-mail: planet@loxinfo.co.th
- 企業名：**PT. Macrowood** 担当者：Djalal Kamal
住所：Jalan Pulolentut No.9 Kawasan Industri Puligadung, Jakarta, Indonesia
Tel: 62-21-4609178 Fax: 62-21-4609179 E-mail: macro@indo.net.id
- 企業名：**PT Jasia Daya Creation** 担当者：Wiesye Rusmiasari
住所：Jalan Bintaro Utawa, Blok HBI No.15, Sektor 9, Bintaro Jaya, Tangerang, 15229, Indonesia
Tel: 62-21-7452364 Fax: 62-21-7452364 E-mail: wiesye@jasiadaya.com
- 企業名：**Raphael Legacy Designs, Inc.** 担当者：Seth H. Tugonon
住所：H., Abellana Ext., Pagsabungan, Mandaue City, Philippines
Tel: 63-32-345-0241 Fax: 63-32-346-9197 E-mail: raphael@raphaelmosaic.com
- 企業名：**S.C. Vizcarra, Inc.** 担当者：Vicky V. Amaligan
住所：737 Roxas Boulevard Baclaran, Paranaque City, Philippines
Tel: 551-5923 Fax: 832-3551 E-mail: scviz@info.com.ph
- 企業名：**SD Pte. Enterprises** 担当者：Nguyen Van Dung
住所：Trung An Industrial Group, My Tho City, Tien Giang Province, Vietnam
Tel: 84-73-854-480 Fax: 84-73-854-479 E-mail: dungsd@hcm.vnn.vn
- 企業名：**Spring Sheets Inc.** 担当者：Luis J. De Jesus
住所：39 Judge Juan Luna St. San Francisco Del Monte, Q.C., Philippines
Tel: 632-371-6853 Fax: 632-371-6853 E-mail: springsheets@pacific.net.ph
- 企業名：**Steamer Furniture Industries Sdn Bhd** 担当者：Jocelyn Tan
住所：Lot 86 & 87, Parit Buntar Industrial Estate, 34200, Parit Buntar, Perak, West Malaysia
Tel: 05-716-4961 Fax: 05-716-4963 E-mail: jtan.pmc@pohmay.com
- 企業名：**Stone & Steel Co., Ltd.** 担当者：Prutipong Kijkanjanas
住所：56 Sukhumvit 62 Bangkok, 10260, Thailand
Tel: 66-2-7416034 Fax: 66-2-7416037 E-mail: web@estonesteel.com
- 企業名：**Sukhumvit 43 Co., Ltd.** 担当者：Keya Thiraruttaya
住所：487/1-2 (between soi 25-27) Sukhumvit Rd. Bangkok. 10110, Thailand
Tel: 02-2612528 Fax: 02-2612529 E-mail: info@corner43.com
- 企業名：**Sun & Moon Company Ltd.** 担当者：Ming Ngoc Phan
住所：274 Ba Trieu Street Hanoi, Vietnam
Tel: 84-4-974-0226 Fax: 84-4-974-1943 E-mail: info@sunmoomcrafts.com
- 企業名：**T POSITIF** 担当者：Hataitip Devakul
住所：489/5 Sri Ayudhya Road, Rajthevi, Bangkok 10400, Thailand
Tel: 662-254-7398 Fax: 662-653-8624 E-mail: tam@tpositif.com
- 企業名：**Task Company Limited** 担当者：Pete Noiam, Charlie Arunkit
住所：19/4 M.6 Sukhapibam 2 Rd. T. Bangpood, A. Pakkred Nonthaburi 11120, Thailand
Tel: 662-584-3200 Fax: 662-963-1069
- 企業名：**Thann-Oryza Co., Ltd.** 担当者：Apinya Tongwatpeng
住所：22nd floor, Sorachai Building, 23/95-97 Sukhumvit 63 Road, North Klongton, Wattana Bangkok, Thailand
Tel: 66-2-714-3244 Fax: 66-2-714-3247 E-mail: hr@harm.com
- 企業名：**The Lifeshop Pte. Ltd.** 担当者：Shirley Tay
住所：60B Martin Road, #08-05, Trademart Singapore, 239067, Singapore
Tel: 65-6732-2366 Fax: 65-6732-6216 E-mail: enquiry@thelifeshop.com
- 企業名：**Thida Craft** 担当者：Ms. Malaylak Sayavong
住所：091 T2 Road, Ban Thong Town Vientiane, Laos
E-mail: thidact@laotel.com
- 企業名：**Thonglahasinh Co., Ltd. Laha Boutique** 担当者：Songbandith Nhotmanhkhong
住所：No. 007/Unit 2, Ban Mixay, Francois Ngin Street, Chantaboury District, P.O.Box 3 266 Vientiane, Laos
Tel: 856-21-241932 Fax: 856-41-212781
E-mail: pathana2007@yahoo.com, cafevoko@laotel.com
- 企業名：**TTT Architects** 担当者：Lam Hieu Hoa
住所：36 Ly Tu Trong Street, District 1, Vietnam
Tel: 84-8-8295556 Fax: 84-8-8297232 E-mail: hoalanhieu@tttcompany.com
- 企業名：**Victus Tempajadi Sdn Bhd.** 担当者：Mohamad Faisal bin Ahmad Fadzil
住所：No.5, Jalan SPP 5/11, Taman Perindustrian Puchong, 47100 Puchong Selangor Darul Ehsan, Malaysia
Tel: 603-8068-4978 Fax: 603-8068-4980
E-mail: hifive@tm.net.my, fafvis@tm.net.my
- 企業名：**Wing-M Holdings (M) Sdn Bhd.** 担当者：Fong Swee Seong
住所：91A Jalan Raja Perempuan Mazwin, TMN Rishah, 30100 Ipoh, Perak, Malaysia
Tel: 05-5290100 Fax: 05-5290102 E-mail: sssong@wing-m.com.my
- 企業名：**Yothaka International**
担当者：Yothaka International Co., Ltd.
住所：1028/5 3rd Floor, Pong-Amorn Bldg, Rama 4 Rd, Thungmahamek, Sathorn, Bangkok, 10120, Thailand
Tel: 662-679-8631 Fax: 662-679-8965
E-mail: yothaka@cscoms.com



日本アセアンセンター(東南アジア諸国連合貿易投資観光促進センター)のご案内

■設立及び沿革

国際機関日本アセアンセンターは1981年5月25日に、当時の東南アジア諸国連合（ASEAN）加盟国（原加盟国…インドネシア共和国、マレーシア、フィリピン共和国、シンガポール共和国、タイ王国）政府及び日本政府が『東南アジア諸国連合貿易投資観光促進センター設立協定』に署名し、設立された国際機関です。当初、事務局は東京・池袋のサンシャイン・シティ内ワールドインポートマートビル6階にありました。1987年4月、銀座4丁目セントラルビルへ移転し、現在に至ります。ここが日本アセアンセンター事務局です。後にブルネイ・ダルサラーム国（1990年6月8日）、ベトナム社会主義共和国（1998年2月12日）、カンボジア王国（2001年6月11日）、ラオス人民民主共和国（2002年3月20日）が協定に署名し、現在10カ国（日本を含む）が日本アセアンセンターに加盟しています。

■目的

日本アセアンセンターの3つの主要目的

1. ASEAN諸国から日本への輸出、特に半加工品および製品輸出の促進
2. 日本からASEAN諸国への技能及び技術の移転を含む投資の促進
3. 日本からASEAN諸国への観光の促進

■加盟国

日本アセアンセンターの加盟国は、以下の10ヶ国（アルファベット順）です。

- ・ブルネイ・ダルサラーム国 ・カンボジア王国 ・インドネシア共和国 ・日本国
- ・ラオス人民民主共和国 ・マレーシア ・フィリピン共和国 ・シンガポール共和国
- ・タイ王国 ・ベトナム社会主義共和国

（ミャンマー連邦はオブザーバーとして、日本アセアンセンターの活動に参加しています。）

■貿易部の活動

1. 展示事業

ASEANからの対日輸出を促進するために、常設展示場（PEH）を利用し、定期的に展示、商談会を開催するほか、各種専門見本市などにも参加し、ASEANの有望商品・輸出企業の紹介を行っています。これらの展示会の開催、参加に関連し、日本人専門家をASEAN各国へ派遣し、日本市場のニーズに合った、魅力あるASEAN製品（展示品）の選定協力と製品改良のためのアドバイスをを行います。ビジネス促進のため、展示会には出展企業を招聘し、バイヤーと直接商談する機会を設けています。

1) 常設展示事業

常設展示場（PEH）では、ASEANの有望商品を紹介する展示会を年2回開催します。各展示会に際し、ASEAN各国から30社前後の出展者を招聘し、日本のバイヤーとの個別商談会を開きます。

2005年度常設展示予定

- ・ ASEANのインテリアグッズ展 2005年5月16日（月）～7月29日（金）商談会 6月13日（月）～15日（水）
- ・ ASEANの食品展 2005年10月初旬～12月下旬（予定）

2) 特別展示事業

ビジネス促進のため、原則として各展示会にはASEAN各国から出展者を招聘します。

- ・ 福岡インターナショナル・ギフト・ショー 2005年6月8日（水）～10日（金）マリンメッセ福岡
- ・ 東京インターナショナル・ギフト・ショー 2005年9月6日（火）～9日（金）東京ビッグサイト
- ・ 東京国際家具見本市 2005年11月22日（火）～25日（金）東京ビッグサイト

2. 貿易関連情報提供

ASEANからの輸入に役立つ日本の輸入制度や統計など貿易に関する情報や、ASEANの企業情報を収集し、皆様の利用に提供しています。ホームページにはASEAN輸出業者ダイレクトリーを掲載し、ASEAN諸国の最新の製品及び輸出・製造業者に関する情報を提供しています。また、ASEAN各国の貿易振興機関のホームページにもリンクしています。

日本アセアンセンターホームページ <http://www.asean.or.jp>

*個人情報

国際機関日本アセアンセンターでは展示会等において取得いたしました個人情報につきまして、当センター事業案内に関する情報のお知らせのために利用いたします。

●さくら さなえ

国際機関日本アセアンセンターのPRキャラクターです。



国際機関 日本アセアンセンター

（東南アジア諸国連合貿易投資観光促進センター）

〒104-0061 東京都中央区銀座4丁目10番3号 セントラルビル

・ 総務部 Tel. 03-3546-2011 Fax. 03-3541-5276

・ 貿易部 Tel. 03-3546-1225 Fax. 03-3546-9050

・ 投資部 Tel. 03-3546-2031 Fax. 03-3546-2676

・ 観光部 Tel. 03-3546-2131 Fax. 03-3541-5276

・ 業務時間：午前9時30分～午後5時30分 月曜日～金曜日（土、日、祝日は休み）





ASEAN-JAPAN
CENTRE

国際機関日本アセアンセンター
(東南アジア諸国連合貿易投資観光促進センター)

〒104-0061 東京都中央区銀座4丁目10番3号 セントラルビル
TEL: (03) 3546-1225 (貿易部直通)
FAX: (03) 3546-9050
URL: <http://www.asean.or.jp>

**ASEAN Promotion Centre on Trade,
Investment and Tourism**
(ASEAN-Japan Centre)

Central Building, 10-3, Ginza 4-chome Chuo-ku, Tokyo
104-0061 Japan
TEL: (03) 3546-1225 (Trade Div.)
FAX: (03) 3546-9050
URL: <http://www.asean.or.jp>